

Annexe 4 : Guide d'entretien

En français

Consentement	
	Est-ce que cet entretien peut être enregistré ?
Questions relatif à leur fonction/ expérience	
Introduction	<ul style="list-style-type: none"> • Quel est votre fonction au sein de l'établissement ? • Qu'est-ce que ça comprend ? • Depuis combien de temps faites-vous ceci ? • Avez-vous travaillé avec des primo-arrivants avant votre job actuel ? • Avez-vous l'impression de manquer de certaines compétences ?
Questions relatives à l'établissement/ dispositif	
Formation des enseignants (cf. Article 22, §4)	<ul style="list-style-type: none"> • Y a-t-il certains critères au sein de votre école pour pouvoir travailler dans le dispositif ?
Contexte	<ul style="list-style-type: none"> • Combien d'élèves comptent votre établissement plus ou moins ? • Pouvez-vous me décrire la composition socioéconomique et ethnoculturelle du public de l'école ? • Quels sont les filières et les options qui peuvent être suivi au sein de votre établissement ?
Ouvrir un DASPA (cf. Circulaire 8678, tome 7)	<ul style="list-style-type: none"> • Depuis quand avez-vous un dispositif DASPA ? • Pourquoi avoir fait le choix d'ouvrir un dispositif ?

Modalités d'organisation	<ul style="list-style-type: none"> • Comment est organisé le dispositif DASPA au sein de votre établissement ? De quelle manière est-il rattaché ou non à un classe ordinaire ? • Combien d'élèves primo-arrivants avez-vous dans votre dispositif ? • Combien de classes avez-vous au sein du dispositif ? • Comment garder vous les informations par primo-arrivant ? • Que pensez-vous de la manière dont le DASPA est organisé en FWB ? • Que pensez-vous du contenu qui est enseigné en DASPA ?
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> • Quels sont les objectifs du DASPA selon vous ?
Horaire du DASPA	<ul style="list-style-type: none"> • Comment choisissez-vous les matières qui seront données dans les 4 périodes de choix libres ?
La durée d'un élève dans le dispositif	<ul style="list-style-type: none"> • Combien de temps en moyenne les élèves PA restent-ils au sein du dispositif ? Devez-vous souvent faire appel au 6 mois supplémentaire (après les 12 mois) ?
Questions relatif à l'orientation	
Procédure d'orientation	<ul style="list-style-type: none"> • Qu'est-ce que vous mettez en place au sein de votre établissement pour que les primo-arrivants prennent connaissances des orientations possibles ? • Comment est-ce que ceci se passe pour les autres élèves de l'établissement ?

	<ul style="list-style-type: none"> • Selon quelle procédure orientez-vous les jeunes primo-arrivants ? • Quels acteurs jouent un rôle clé dans cette procédure ? • Est-ce que vous utilisez des critères en fonction des orientations ? Si oui, lesquels ? • Selon vous, quel est votre rôle dans l'orientation du jeune PA ?
L'utilisation de tests	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez-vous des tests, et si oui pourquoi, et lesquels ? Qu'en pensez-vous ? Sinon, pourquoi pas ?
L'affectation	<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que hormis une option, est-ce que vous orientez les jeunes PA également vers une école ? Si oui, comment l'orientation est faite ? • Est-ce que les jeunes PA restent souvent au sein de cet établissement ou est-ce qu'ils changent dans la plupart des cas ?
Questions spécifiques pour le professeur	
Contenu enseigné en DASPA	<ul style="list-style-type: none"> • Comment construisez-vous votre programme de cours sans l'existence de programme d'étude institutionnalisé ?
L'utilisation du français	<ul style="list-style-type: none"> • Faites-vous une distinction entre le français langue d'apprentissage et le français des interactions sociales dans vos cours ?
La culture scolaire	<ul style="list-style-type: none"> • Que faites-vous concernant l'apprentissage de la forme scolaire ?

En néerlandais

Toestemming	
	<ul style="list-style-type: none">• Mag ik dit gesprek opnemen?
Vragen omtrent hun functie/ ervaring	
Introductie	<ul style="list-style-type: none">• Wat is uw functie binnen de school?• Wat houdt deze in?• Hoe lang voert u deze functie al uit?• Heeft u voor dat u met deze job begon al met anderstalige nieuwkomers gewerkt ?
Vragen omtrent de school/ OKAN	
Opleiding van de leerkrachten	<ul style="list-style-type: none">• Zijn er bepaalde voorwaarden binnen jullie school om met OKAN-klassen te werken of in OKAN-klassen les te mogen geven?
Context	<ul style="list-style-type: none">• Hoeveel leerlingen telt jullie school ongeveer?• Kunt u mij de socioeconomische et ethnoculturele achtergrond van de leerlingen beschrijven?• Wat zijn de onderwijsvormen en studierichtingen die op deze school kunnen gevolgd worden?

<p>Opening van de OKAN-klassen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sinds wanneer bieden jullie OKAN-onderwijs aan op jullie school? • Waarom werd de keuze gemaakt om deze aan te bieden?
<p>Manier van organiseren</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hoe is het OKAN-onderwijs georganiseerd binnen jullie school? Vindt u dit een goede manier, waarom wel en waarom niet? • Hoeveel klassen hebben jullie? • Hoeveel anderstalige nieuwkomers telt jullie OKAN-onderwijs?
<p>Lessenrooster OKAN</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hoeveel uur les per week volgt een OKAN-leerling op jullie school? • Hoe worden de vakken gekozen die onder de uren algemene vakken behoren?
<p>Verblijfsduur van een leerling binnen OKAN</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hoe lang blijft een anderstalige leerling gemiddeld in een OKAN-klas?
<p>Vragen omtrent de studiekeuze</p>	
<p>Studiekeuzeproces</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wat wordt er vanuit de school georganiseerd zodat de anderstalige leerlingen kennis

	<p>hebben van de mogelijke studierichtingen?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hoe wordt dit gedaan voor de andere leerlingen binnen de school? • Wat is het proces dat wordt gehanteerd om een studierichting toe te kennen aan een anderstalige nieuwkomer? • Welke actoren spelen een belangrijke rol bij het toekennen van een studierichting? • Wat zijn de voorwaarden die jullie hanteren voor het toekennen van de verschillende studierichtingen? • Volgens u, wat is uw rol wat betreft de studiekeuze van de anderstalige nieuwkomers?
<p>Het gebruik van testen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maken jullie gebruik van de I-study, I-prefer en I-like testen van Onderwijskiezer? • Maken jullie gebruik van de TASAN-testen om een studierichting toe te kennen? • Wat vindt u van het gebruik van zo een testen ?

Toewijzen van een school	<ul style="list-style-type: none"> • Wordt er buiten een studierichting ook een school toegekend aan de anderstalige leerling? • Indien wel, op basis van wat wordt de school gekozen? • Blijven de anderstalige leerlingen in de meeste gevallen binnen dezelfde school of is het veranderen van school eerder de realiteit?
Vragen specifiek voor de leerkrachten	
Inhoud van de lessen	<ul style="list-style-type: none"> • Waarop baseert u zich om een lessenpakket te ontwerpen wegens er buiten de ontwikkelingsdoelen wat de taal betreft er geen inhoudelijke doelstellingen lijken te bestaan voor deze doelgroep?
Schoolcultuur	<ul style="list-style-type: none"> • Hoe probeert u zowel het aanleren van de schoolcultuur als het aanleren van de taal te combineren binnen uw lessen?